

**Robert Bosch GmbH**  
Power Tools Division  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
Germany

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 030 (2013.01) T / 96 XXX



1 609 92A 030

# DWM Professional

40 L | 40 L Set



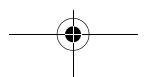
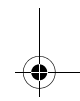
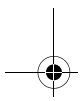
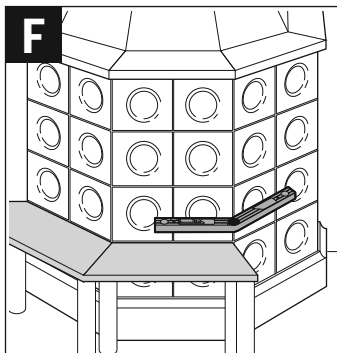
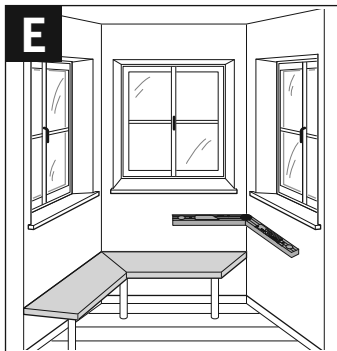
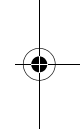
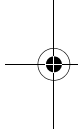
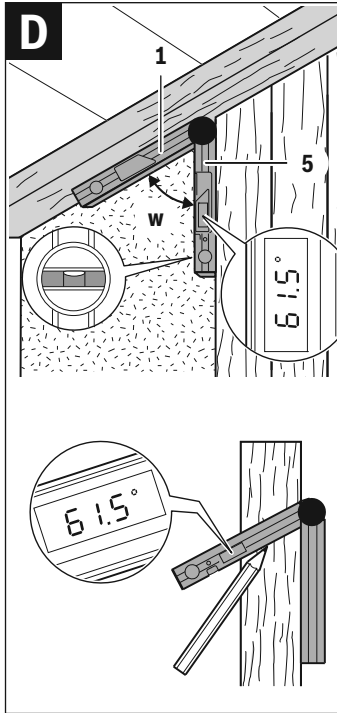
# BOSCH

- de** Originalbetriebsanleitung
- en** Original instructions
- fr** Notice originale
- es** Manual original
- pt** Manual original
- it** Istruzioni originali
- nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- da** Original brugsanvisning
- sv** Bruksanvisning i original
- no** Original driftsinstruks
- fi** Alkuperäiset ohjeet
- el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
- tr** Orijinal işletme talimatı
- ja** オリジナル取扱説明書
- cn** 正本使用说明书



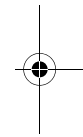
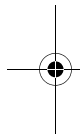
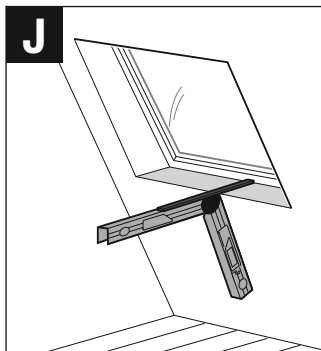
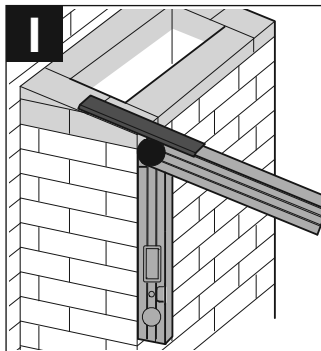
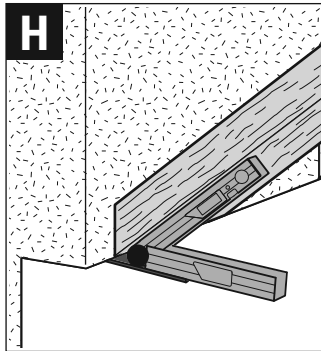
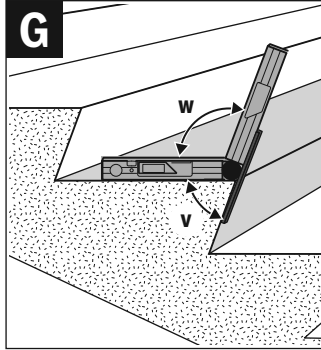


2 |

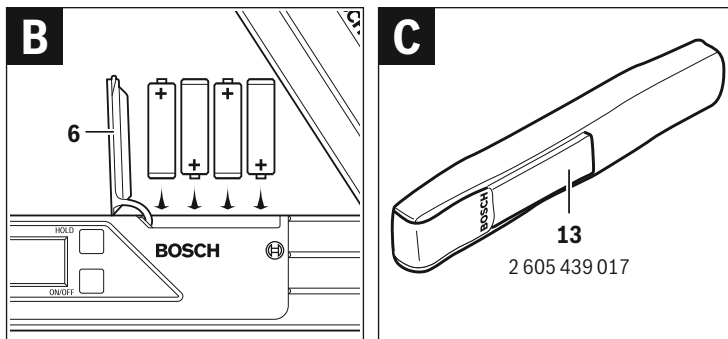
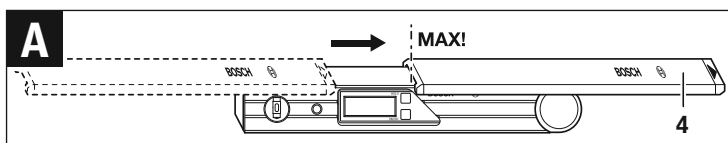
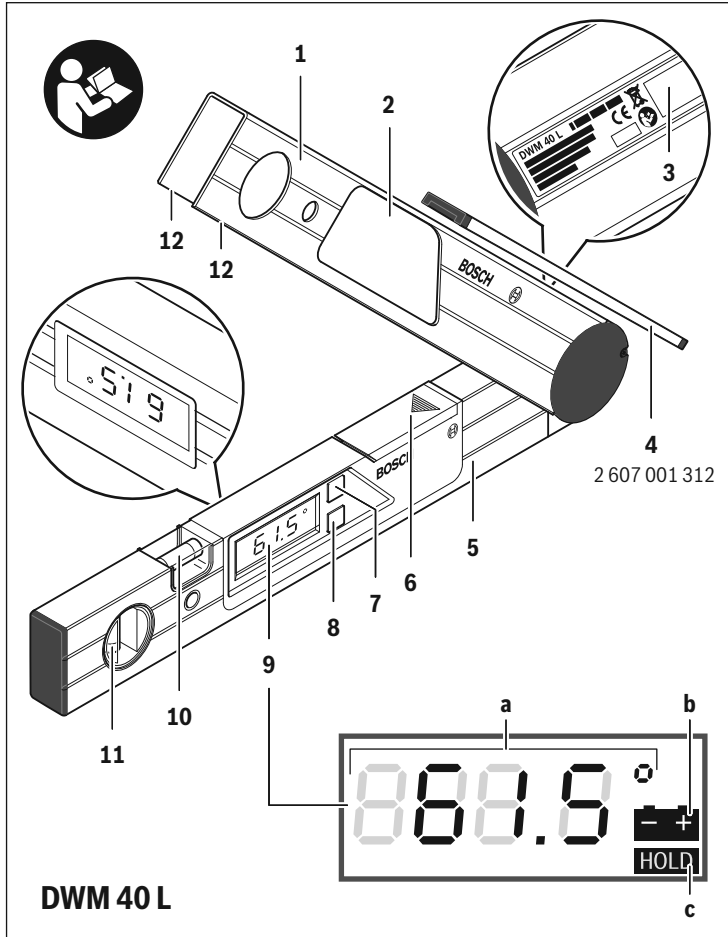




3 |



4 |



**22 | Français**

- 3** Numéro de série
- 4** Prolongement de la branche\*
- 5** Branche de base
- 6** Couvercle du compartiment à piles
- 7** Touche « **HOLD** »
- 8** Interrupteur Marche/Arrêt « **ON/OFF** »
- 9** Ecran
- 10** Bulle d'air pour orientation horizontale
- 11** Bulle d'air pour orientation verticale
- 12** Bord de guidage
- 13** Etui de protection\*

\* Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture.

**Affichages**

- a** Valeur de mesure
- b** Alerte du niveau d'alimentation des piles
- c** Affichage « **HOLD** »

**Caractéristiques techniques**

Goniomètre numérique	DWM 40 L
N° d'article	0 601 096 603

Goniomètre numérique	DWM 40 L Set
N° d'article	0 601 096 663
Accessoires fournis	
- Prolongement de la branche	●
- Etui de protection	●

DWM 40 L/DWM 40 L Set	
Plage de mesure	0° ... 220°
Précision de mesure d'angles	±0,1° (1,8 mm/m)
Plus petite unité d'affichage	0,1°
Température de fonctionnement	- 10 °C... + 50 °C
Température de stockage	- 20 °C... + 70 °C
Piles	4x 1,5 V LR06 (AA)
Accus	4x 1,2 V HR06 (AA)
Autonomie (durée de fonctionnement avec piles alcalines au manganèse) env.	100 h
Coupure automatique après env.	5 min
Longueur de branche	400 mm

Le numéro de série **3** qui se trouve sur la plaque signalétique permet une identification précise de votre appareil.

Français | 23

**DWM 40 L/DWM 40 L Set**

Poids suivant EPTA- Procédure 01/2003	1,1 kg
--	--------

Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	432 x 35 x 61 mm
---	------------------

Le numéro de série **3** qui se trouve sur la plaque signalétique permet une identification précise de votre appareil.

## Montage

### Mise en place/changement des piles (voir figure B)

Pour le fonctionnement de l'appareil de mesure, nous recommandons d'utiliser des piles alcalines au manganèse ou des accumulateurs.

Pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles **6**, poussez celui-ci dans la direction de la pointe de la flèche et relevez-le. Introduisez les piles ou les accumulateurs. Veillez à respecter les polarités qui doivent correspondre à la figure se trouvant à l'intérieur du compartiment à piles.

Une fois que les piles ou les accumulateurs sont mis en place et que le couvercle du compartiment à piles **6** est fermé, l'appareil de mesure est automatiquement mis en marche. Pour contrôler l'écran, tous les éléments d'affichage apparaissent pendant 20 sec. environ. Ensuite, l'angle actuel est indiqué.

Si le voyant d'alerte d'alimentation des piles **b** apparaît pour la première fois sur l'écran pendant le service, il est possible d'effectuer des opérations de mesures pendant 1 à 2 heures environ.

Si le voyant d'alerte d'alimentation des piles **b** clignote, toutes les piles ou tous les accumulateurs doivent être remplacés. Il n'est plus possible d'effectuer des mesures.

Remplacez toujours toutes les piles ou tous les accumulateurs en même temps. N'utilisez que des piles ou des accumulateurs de la même marque avec la même capacité.

► **Sortez les piles ou les accus de l'appareil de mesure au cas où l'appareil ne serait pas utilisé pour une période prolongée.**

En cas de stockage prolongé, les piles et les accus peuvent se corroder et se décharger.

### Monter le prolongement de la branche (voir figure A)

Pousser le prolongement de la branche **4** (accessoire) par l'avant sur la branche mobile **1** (représenté sur la figure A sur le volet dé-



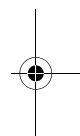
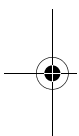
## 24 | Français

pliant). Respecter la flèche sur le prolongement de la branche. Pousser le prolongement de la branche tant que nécessaire sur le joint de l'appareil de mesure, mais cependant pas plus loin que la butée (position maximale, voir figure A).

## Fonctionnement

### Mise en service

- ▶ **Protégez l'appareil de mesure contre l'humidité, ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.**
- ▶ **N'exposez pas l'appareil de mesure à des températures extrêmes ou de forts changements de température.** Ne le stockez pas trop longtemps dans une voiture par ex. S'il est exposé à d'importants changements de température, laissez-le revenir à la température ambiante avant de le remettre en marche. Des températures extrêmes ou de forts changements de température peuvent réduire la précision de l'appareil de mesure.
- ▶ **Évitez les chocs ou les chutes de l'appareil de mesure.** Des dommages survenus dans l'appareil de mesure peuvent affecter la précision de mesure.
- ▶ **Maintenir les surfaces et bords de l'appareil de mesure propres. Protéger l'appareil de mesure contre les chocs et les coups.** Des particules d'encrassement ou des déformations pourraient entraîner des mesures erronées.



### Mise en marche/arrêt

Pour mettre l'appareil de mesure en fonctionnement ou pour le mettre hors fonctionnement, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt « **ON/OFF** » **8**.

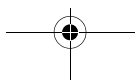
Après la mise en place ou le remplacement des piles, l'appareil de mesure se met automatiquement en place.

Si l'on n'appuie sur aucune touche sur l'appareil de mesure pendant env. 5 min, l'appareil s'arrête automatiquement afin de ménager les piles.

### Alignement au moyen des bulles d'air

Avec la bulle d'air **10**, vous alignez l'appareil de mesure horizontalement et avec la bulle d'air **11**, vous l'alignez verticalement.

Il est possible d'utiliser l'appareil de mesure également en tant que niveau à bulle pour contrôler des horizontales ou des verticales. A cet effet, placez l'appareil de mesure sur la surface à contrôler.



## Instructions d'utilisation

### Mesure d'angle (voir figure D)

Placer les surfaces de la branche mobile **1** et de la branche de base **5** sur les bords à mesurer. La valeur de mesure indiquée **a** correspond à l'angle intérieur **w** entre la branche de base et la branche mobile.

Cette valeur de mesure est affichée sur les deux écrans **9** jusqu'à ce que vous modifiez l'angle entre branche mobile **1** et branche de base **5**.

### Maintenir la valeur de mesure (« HOLD »)

En appuyant sur la touche « HOLD » **7**, il est possible de maintenir la valeur de mesure actuelle sur l'écran.

Si le mode Hold est activé, l'affichage « HOLD » **c** apparaît sur l'écran, la valeur de mesure et l'affichage **c** clignotent. La valeur de mesure reste inchangée (même si les branches se rapprochent l'une vers l'autre) jusqu'à ce que la touche « HOLD » **7** soit appuyée de nouveau.

### Traçage/reportage des angles (voir figure D)

Placer l'appareil de mesure de sorte que la branche mobile ou la branche de base touche la pièce. Avec l'autre branche, régler l'angle souhaité et tracer l'angle sur la pièce.

Lorsqu'un angle mesuré est directement reporté sur une pièce, veiller à ce que la branche mobile et la branche de base ne se rapprochent pas l'une de l'autre et que le mode « HOLD » ne soit pas mis en marche.

### Mesure avec prolongement de branche (voir figure G – J)

Le prolongement de branches **4** (accessoire) permet une mesure d'angles quand la surface à mesurer est plus courte que la branche mobile **1**.

Monter le prolongement de branche **4** (voir « Monter le prolongement de la branche », page 23). Poser la surface de la branche de base **5** et du prolongement de branche sur le bord à mesurer.

L'angle **w** apparaît sur l'écran entre branche de base et branche mobile comme valeur de mesure. Il est possible de calculer l'angle souhaité **v** entre la branche de base et le prolongement de branche comme suit :

$$v = 180^\circ - w$$

Sur les figures G à J se trouvant sur le volet dépliant, vous trouverez des exemples pour effectuer des mesures à l'aide du prolongement de branche.



26 | Français



## Entretien et Service Après-Vente

### Nettoyage et entretien

Tenir toujours propre l'appareil de mesure afin d'assurer un travail impeccable et sûr.

N'immergez jamais l'appareil de mesure dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil de mesure, celui-ci présentait un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de Service Après-Vente agréée pour l'outillage Bosch. Ne démontez pas l'appareil de mesure vous-même.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'appareil de mesure indiqué sur la plaque signalétique.

### Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

#### France

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail :

[contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S. A. S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

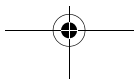
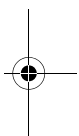
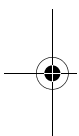
93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail :

[sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)





Español | 27



#### **Belgique, Luxembourg**

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail :

outillage.gereedschap@be.bosch.com

#### **Suisse**

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

#### **Autres pays**

Pour avoir des renseignements concernant la garantie, les travaux d'entretien ou de réparation ou les pièces de rechange, veuillez contacter votre détaillant spécialisé.

#### **Elimination des déchets**

Les appareils de mesure ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les appareils de mesure et les accus/piles avec les ordures ménagères !

#### **Seulement pour les pays de l'Union Européenne :**



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, les appareils de mesure dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

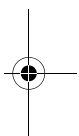
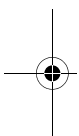
Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

#### **Suisse**

Batrec AG

3752 Wimmis BE

**Sous réserve de modifications.**



## **Español**

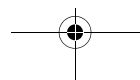
### **Instrucciones de seguridad**



**Deberán leerse y respetarse todas las instrucciones.**

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.**

- **Únicamente haga reparar su aparato de medición por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad del aparato de medición.





## 28 | Español



- **No utilice el aparato de medición en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** El aparato de medición puede producir chispas e inflamar los materiales en polvo o vapores.

## Descripción y prestaciones del producto

Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato de medición mientras lee las instrucciones de manejo.

### Utilización reglamentaria

El aparato de medición ha sido diseñado para medir y transportar ángulos (horizontales y verticales), p. ej. para confecciones a medida en interiorismo, construcción de escaleras o revestimientos exteriores.

### Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen del aparato de medición en la página ilustrada.

- 1 Brazo abatible
- 2 Ventana del display
- 3 Número de serie
- 4 Prolongador del brazo\*
- 5 Brazo base
- 6 Tapa del alojamiento de las pilas
- 7 Tecla "HOLD"
- 8 Tecla de conexión/desconexión "ON/OFF"
- 9 Display
- 10 Nivel de burbuja para nivelado horizontal
- 11 Nivel de burbuja para nivelado vertical
- 12 Canto de apoyo
- 13 Estuche de protección\*

\* Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie.

### Elementos de indicación

- a Valor de medición
- b Símbolo de la pila
- c Indicador "HOLD"

### Datos técnicos

Medidor de ángulos digital	DWM 40 L
Nº de artículo	0 601 096 603

